

Na osnovu člana 21 stav 2 Zakona o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora („Službeni list CG“, broj 77/08), Vlada Crne Gore na sjednici od.....2015. godine, donijela je

ODLUKU
O OBJAVLJIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU VLADE CRNE GORE I VLADE
REPUBLIKE TURSKE O SARADNJI U OBLASTI ZDRAVSTVA I MEDICINSKIH
NAUKA

Član 1

Objavljuje se Sporazum između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Turske o saradnji u oblasti zdravstva i medicinskih nauka, koji je potpisan u Podgorici 5. decembra 2014. godine, u originalu na crnogorskom, turskom i engleskom jeziku.

Član 2

Tekst Sporazuma iz člana 1 ove odluke, u originalu na crnogorskom jeziku glasi:

SPORAZUM

IZMEĐU

VLADE CRNE GORE

I

VLADE REPUBLIKE TURSKE

O SARADNJI U OBLASTI ZDRAVSTVA I MEDICINSKIH NAUKA

Vlada Crne Gore i Vlada Republike Turske (u daljem tekstu: "Strane"),

Vođene željom da razviju saradnju između dvije države u oblasti zdravstva i medicinskih nauka,

saglasile su se kako slijedi:

Član1
Oblasti saradnje

Strane će na osnovu principa jednakosti i reciprociteta, u skladu sa njihovim uzajamnim interesom i u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom, saradivati sporazumno u sljedećim oblastima:

- a) jačanje zdravstvenih sistema,
- b) kratkoročne obuke zdravstvenih radnika,
- c) razmjena iskustva u oblasti zdravstvenih usluga koje se pružaju kroz model javno-privatnog partnerstva,
- d) razvijanje saradnje u oblasti zdravstvenog turizma,
- e) razvijanje saradnje u oblasti lijekova i medicinskih sredstava.

Član 2 Metodi saradnje

Strane će saradivati uz obostranu saglasnost u oblasti zdravstva i medicinskih nauka, na sljedeće načine:

- a) razmjenom informacija i iskustava,
- b) razmjenom delegacija, eksperata i zdravstvenih radnika,
- c) povećanjem kvalifikacija zdravstvenih radnika,
- d) razvijanjem komunikacije i koordinacije između zdravstvenih institucija,
- e) podsticanjem učešća specijalista na kongresima, konferencijama, simpozijumima i drugim naučnim skupovima koje organizuju Strane.

Član 3 Zajednički radni komitet

Strane će uspostaviti Zajednički radni komitet sa ciljem da definiše i procjenjuje detalje sprovođenja aktivnosti između Strana.

Zajednički radni komitet će se sastajati jedanput godišnje, na alternativnoj osnovi, razmatraće konkretne aktivnosti i programe saradnje u skladu sa potvrđenim procedurama sa kojima su upoznate Strane, pratiće primjenu ovih programa.

Član 4 Tretman pacijenta

Turska strana može organizovati Zajedničku nedjelju zdravlja u pogledu liječenja pacijenata, izvođenja operacija i pružanja profesionalnih obuka crnogorskim zdravstvenim radnicima.

Član 5 Nadležna tijela za sprovođenje

Ministarstvo zdravlja Crne Gore i Ministarstvo zdravlja Republike Turske treba da obezbijede sprovođenje ovog Sporazuma.

Oblasti i uslovi realizacije saradnje predviđeni ovim Sporazumom treba da budu definisani Akcionim planovima i Implementacionim programima pripremljenim za onaj period i u onoliko primjeraka koliko Strane smatraju da je potrebno.

Član 6 Finansijski aranžmani

Za posjetu eksperata ili drugog personala u obje zemlje u okviru ovog Sporazuma:

- a) strana koja upućuje pokriva troškove puta do i iz zemlje domaćina,
- b) zemlja domaćin pokriva troškove hrane, stanovanja i lokalne troškove puta (ako je potrebno) za posjetioca.

Period ne treba da bude duži od dvije sedmice.

Član 7 Rješavanje sporova

Svaki spor koji proizilazi iz tumačenja ili primjene ovog Sporazuma rješavaće se prijateljski putem pregovora ili konsultacija Strana kroz diplomatske kanale.

Član 8 Stupanje na snagu i trajanje

Ovaj Sporazum stupa na snagu danom prijema posljednjeg pisanog obavještenja kojim Strane informišu jedna drugu, diplomatskim putem, o ispunjenju unutrašnjih pravnih procedura neophodnih za stupanje na snagu Sporazuma.

Ovaj Sporazum se zaključuje na period od pet godina od dana stupanja na snagu i može biti obnovljen za naredne jednogodišnje periode ukoliko jedna od Strana ne informiše drugu, u pisanoj formi diplomatskim putem, o namjeri da raskine Sporazum šest mjeseci prije datuma isteka.

Prekid važenja Sporazuma ne utiče na aktivnosti i projekte koji su već započeti.

Ovaj Sporazum može biti izmijenjen uz uzajamnu pisanu saglasnost Strana u bilo koje vrijeme. Izmjene stupaju na snagu u skladu sa procedurom propisanom u stavu jedan ovog člana.

Potpisano u Podgorici dana 5. decembra 2014. godine, u dva originalna primjerka, na crnogorskom, turskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako autentični.

U slučaju neslaganja u tumačenju, mjerodavna je engleska verzija teksta.

ZA VLADU CRNE GORE

ZA VLADU REPUBLIKE TURSKE

dr Vujica LAZOVIĆ

Taner YILDIZ

**Potpredsjednik Vlade i ministar za
informaciono društvo i
telekomunikacije**

**Ministar energetike i prirodnih
resursa**

Član 3

Ova odluka stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom listu Crne Gore-Međunarodni ugovori“.

Broj: _____
Podgorica, _____

Vlada Crne Gore

**Predsjednik,
Milo Đukanović**